

## Часть Б

### Это мы – Поповы



Poslechněte si nahrávku. Seznamte se s rodinou Popovových:



031 L01\_A04



Это он.  
Это наш папа.  
Наш папа Виктор.



Это она́.  
Это наша ма́ма.  
Наша ма́ма Лена́.



Это он.  
Это мой брат.  
Мой брат Ива́н.



Это я.  
Я сестра́.  
Я А́нна.

RL-06

1



Вот он.  
Это наш кот.  
Наш кот Матро́скин.



Вот он.  
Это мой друг.  
Мой друг Макси́м.



Вот мы.  
Мы Поповы́.

#### 1. Poslechněte si, co říká Anna:

032 L01\_A05



А́нна говори́т: Мой друг Макси́м. Мой брат Ива́н – друг Макси́ма. На́ша ма́ма с дру́гом Макси́мом у нас. Наш кот Матро́скин – друг Макси́ма. Наш па́па то́же друг Макси́ма. Макси́м с бра́том Ива́ном до́ма. С Ива́ном и друг Макси́м. Тут Матро́скин.

### Výklad:

1. Ruština má tendenci užívat **2. pád** ve větách, kde se v češtině běžně objevuje přídavné jméno přivlastňovací: друг **Максіма** – **Maximův** kamarád (ačkoli v češtině není chybou spojení kamarád Maxima).
2. Ruské slovíčko **вот** znamená **tady je, tady vidíte** – překládá se podle kontextu. Stojí zpravidla na začátku věty.

### Ruská věta

Stavba vět se v ruském i českém jazyce v mnohém shoduje. Jsou zde však některé zásadní odlišnosti, které je nutné mít neustále na paměti. **Pamatujte si, že se v ruštině běžně nevyjadřuje tvar slovesa být v přítomném čase.**

033 L01\_A06



### 2. Poslouchejte a porovnejte:

Это он.	To je on.
Вот наш кот.	Tady je náš kocour.
Мама там.	Maminka je tam.
Там Максим.	Tam je Maxim.
Вот мой друг.	To je můj kamarád.

Где папа?	Kde je tatínek?
Кто это?	Kdo je to?
Что это?	Co je to?
Кто вы?	Kdo jste?

Добрый день, это мы!

Všimněte si, že chybějící tvar slovesa být v přítomném čase může být nahrazen pomlčkou:

Мой брат Иван – друг Максима.	Můj bratr Ivan je Maximův kamarád.
Это мы – Поповы.	To jsme my, Popovovi.
Матроскин – кот Анны.	Matroskin je kocour Anny.

### Osobní zájmena

Pozorně si přečtěte následující tabulku osobních zájmen (kurzívou jsou vyznačena zájmena, se kterými jste se ještě neseznámili):

<b>Я</b> Анна.	<b>Мы</b> Поповы.
<b>Ты</b> мой брат.	<b>Вы</b> Поповы.
<b>Он</b> мой папа.	<b>Она</b>
<b>Она</b> моя мама.	
<b>Оно</b>	

RU-CN